

CONV 783/03

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Θέμα : **Ανακεφαλαιωτική έκθεση για την ολομέλεια**
– Βρυξέλλες, 30 και 31 Μαΐου 2003

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ο Πρόεδρος παρουσίασε εν συντομία τα έγγραφα που διαβιβάστηκαν στα μέλη της Συνέλευσης λίγες ημέρες πριν από την ολομέλεια. Για πρώτη φορά τα μέλη της Συνέλευσης έχουν πλήρη εικόνα του σχεδίου Συντάγματος, δηλαδή τα μέρη I, II, III και IV, καθώς και το προοίμιο. Ο Πρόεδρος είπε ότι το Προεδρείο πραγματοποίησε προσεκτική παραβολή των κειμένων ενώ επέφερε ορισμένες τροποποιήσεις στα αρχικώς υποβληθέντα κείμενα, προκειμένου να ληφθούν υπ' όψη τροπολογίες των μελών της Συνέλευσης. Ο Πρόεδρος περιέγραψε τις κυριότερες αλλαγές στα κείμενα των άρθρων.

Το κείμενο δεν τροποποιήθηκε σε σχέση με τα όργανα, επειδή, λόγω του αριθμού αλλά κυρίως λόγω της φύσης των παρατηρήσεων των μελών της Συνέλευσης ως προς το κείμενο, το Προεδρείο έκρινε ότι είναι σκόπιμο να αφιερωθεί περισσότερος χρόνος στο σχετικό προβληματισμό.

Εν συνεχεία ο Πρόεδρος παρουσίασε το πρόγραμμα εργασίας της Συνέλευσης για τις επρχόμενες εβδομάδες. Προκειμένου να συγκεντρωθούν όσο το δυνατόν περισσότερα στοιχεία αξιολόγησης σε σχέση με τα θεσμικά ζητήματα, το Προεδρείο συμφώνησε ότι ο Πρόεδρος και οι δύο Αντιπρόεδροι θα έχουν διαβουλεύσεις με έκαστη συνιστώσα της Συνέλευσης, την Τετάρτη 4 Ιουνίου. Η ολομέλεια της 5ης και 6ης Ιουνίου θα είναι αφιερωμένη στη συζήτηση του πρώτου μέρους του Συντάγματος, (εξαιρουμένων των θεσμικών θεμάτων), ώστε να δοθεί στο Προεδρείο το ενδεικτικό υλικό που χρειάζεται για τυχόν μετέπειτα τροποποιήσεις.

II. ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΚΕΙΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ (CONV 723/03)

Εισαγωγή

Ο Πρόεδρος υπενθύμισε τα κύρια στοιχεία του μηχανισμού της ενισχυμένης συνεργασίας, η οποία θεσμοθετήθηκε με τη συνθήκη του Άμστερνταμ, τροποποιήθηκε με τη συνθήκη της Νίκαιας και δεν έχει ακόμη χρησιμοποιηθεί.

Τα σχέδια άρθρων που υπέβαλε το Προεδρείο κύριο σκοπό έχουν να απλουστεύσουν τη δομή και τη διατύπωση των ισχυουσών διατάξεων περί ενισχυμένης συνεργασίας. Πρόκειται για το άρθρο 32β, (32α στο αγγλικό κείμενο), το οποίο με την νέα αρίθμηση έγινε άρθρο I-43. Άλλες διατάξεις περιέχονται στο μέρος 3 του Συντάγματος στα άρθρα Θ-Ο που έγιναν άρθρα III-318 έως III-325 με τη νέα αρίθμηση.

Το Προεδρείο πρότεινε επίσης ορισμένες τροποποιήσεις ουσίας, προκειμένου να διευκολυνθεί η διαδικασία ενεργοποίησης της ενισχυμένης συνεργασίας και να ενισχυθεί ο ρόλος της Επιτροπής στη διαχείρισή της. Η προϋπόθεση της «έσχατης λύσης» αποσαφηνίστηκε κάπως, ενώ το κατώτατο όριο συμμετοχής ορίστηκε στο 1/3 των κρατών μελών, πράγμα που ανταποκρίνεται στο πνεύμα της Συνθήκης της Νικαίας η οποία ορίζει οκτώ κράτη μέλη.

Εξ' άλλου η παραπομπή σε ενδεχόμενες αντικειμενικές προϋποθέσεις συμμετοχής τείνει να περιορίσει τη διακριτική εξουσία της Επιτροπής και του Συμβουλίου εν σχέσει προς τις αιτήσεις που απευθύνουν κράτη μέλη για να συμμετάσχουν σε μία ενισχυμένη συνεργασία μετά την έναρξή της, πράγμα πió σύμφωνο προς την αρχή του ανοίγματος.

Μεταξύ άλλων τροπολογιών, ο Πρόεδρος πρότεινε να απορριφθεί η τροπολογία ενός μέλους της Συνέλευσης που πρότεινε κατάργηση του μηχανισμού αυτού. Ο Πρόεδρος εξήρε εν προκειμένω τους λόγους που οδήγησαν στη δημιουργία του μηχανισμού, δηλαδή δημιουργία ενός μέσου που θα μπορούσε να αποδειχθεί χρήσιμο μακροπρόθεσμα, ιδίως προκειμένου να ληφθεί υπ' όψη η αύξουσα ανομοιογένεια μεταξύ των κρατών μελών της διευρυμένης Ένωσης. Με τον μηχανισμό αυτόν θα είναι δυνατό σε μία ομάδα κρατών μελών να ενεργούν στο πλαίσιο της Ένωσης και όχι εκτός αυτής, πράγμα που συμφέρει την Ένωση και όλα τα κράτη μέλη της. Υπενθύμισε επίσης σχετικά ότι η ενισχυμένη συνεργασία είναι ανοιχτή στη συμμετοχή και τείνει να περιλάβει κι άλλα κράτη ως μέσο βαθμιαίας ενοποίησης.

Από τις υπόλοιπες τροπολογίες ορισμένες διευκολύνουν την προσφυγή στην ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ άλλων μειώνοντας το κατώτατο όριο συμμετοχής, ενώ άλλες τείνουν να επαναφέρουν τα κείμενα της συνθήκης της Νίκαιας. Κατά τη σημερινή συζήτηση τα μέλη της Συνέλευσης θα έχουν την ευκαιρία να υποβάλουν νέες τροπολογίες, η Γραμματεία θα εκπονήσει δελτίο ανάλυσης και εν συνεχεία το Προεδρείο θα υιοθετήσει το τελικό κείμενο.

* *

*

Τα προτεινόμενα άρθρα έτυχαν εν γένει ευμενούς υποδοχής, (με εξαίρεση ένα μέλος της Συνέλευσης που προτείνει κατάργηση όλων των διατάξεων περί ενισχυμένης συνεργασίας), ιδίως καθ' όσον αφορά την απλούστευση της διατύπωσής τους. Προβλήθηκε επανειλημμένα το επιχείρημα ότι πρέπει να ευνοηθεί η ανάπτυξη συνεργασιών μεταξύ κρατών μελών στο πλαίσιο της Ένωσης παρά εκτός αυτής. Άλλο επιχείρημα υπέρ της ενισχυμένης συνεργασίας είναι ότι τείνει να περιλάβει περισσότερα κράτη, καίτοι αρκετά μέλη εξήραν την ελευθερία επιλογής των κρατών μελών για το αν θα συμμετάσχουν ή όχι και μάλιστα την ελευθερία τους να αποσυρθούν ενδεχομένως.

Πολλά μέλη εν τούτοις τόνισαν ότι η ενισχυμένη συνεργασία δεν πρέπει να αποτελέσει εναλλακτικό τρόπο γενίκευσης της ψηφοφορίας με ειδική πλειοψηφία, ιδίως στον τομέα της ΚΕΠΠΑ, ο οποίος ήταν και είναι πρωταρχικός.

Επί της ουσίας ανέκυσαν πολλά ζητήματα.

Κατώτατο όριο συμμετοχής

Εκφράστηκαν διϊστάμενες απόψεις. Ορισμένοι υποστήριξαν την πρόταση του Προεδρείου δηλαδή ένα τρίτο των μελών, άλλοι πρότειναν κατώτερο όριο ιδίως στον τομέα της ΕΠΑΑ, άλλοι επαναφορά του αριθμού των οκτώ κρατών μελών κατά τα οριζόμενα στη συνθήκη της Νίκαιας, και άλλοι πρότειναν να αυξηθεί το ανώτατο όριο στο ήμισυ των κρατών μελών. Ένα μέλος πρότεινε να μην υπάρχει κατώτατο όριο αλλά να αποφασίζεται, κατά περίπτωση ανάλογα με τους τομείς, με τη διαδικασία της αρχικής έγκρισης.

Διαδικασία αρχικής έγκρισης

Πολλά μέλη τάχθηκαν υπέρ της τροποποίησης της διαδικασίας αυτής επί το ελαστικότερον, και της ενίσχυσης του ρόλου της Επιτροπής. Θα πρέπει ιδίως να δοθεί στην Επιτροπή το δικαίωμα να προτείνει εξ ιδίας πρωτοβουλίας (εκτός από τον τομέα της ΚΕΠΠΑ) τη δημιουργία ενισχυμένης συνεργασίας ανεξάρτητα από προηγούμενη επίσημη αίτηση κρατών μελών. Καθ'όσον αφορά τη συνεργασία στον αστυνομικό τομέα και στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης, ένα μέλος πρότεινε, αντίθετα, να δικαιούνται τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να υποβάλλουν στο Συμβούλιο αίτηση για ενισχυμένη συνεργασία, ανεξάρτητα από πρόταση της Επιτροπής και χωρίς σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ιδίως προκειμένου να δημιουργηθεί ευρωπαϊκή εισαγγελική αρχή.

Άλλοι, αντίθετα, τάχθηκαν υπέρ της ομοφωνίας προκειμένου να εγκριθεί μία ενισχυμένη συνεργασία.

Ενισχυμένη συνεργασία στον τομέα της ΚΕΠΠΑ

Ορισμένα μέλη αντιμετώπισαν με σκεπτικισμό τη δυνατότητα ενισχυμένης συνεργασίας στο πλαίσιο αυτό, στο βαθμό που υπερβαίνει την υλοποίηση μιας κοινής δράσης ή κοινής θέσης κατά τα οριζόμενα στη συνθήκη της Νίκαιας. Ορισμένοι υπενθύμισαν την ύπαρξη του μηχανισμού εποικοδομητικής αποχής ο οποίος προσδίδει την απαιτούμενη εν προκειμένω ελαστικότητα. Άλλοι πρότειναν επάνοδο στο κείμενο της Νίκαιας, καθ'όσον αφορά τη δυνατότητα επίλυσης του ζητήματος της έναρξης μιας ενισχυμένης συνεργασίας σε επίπεδο Ευρωπαϊκού Συμβουλίου με ομόφωνη απόφαση.

Πολλά μέλη αντίθετα τόνισαν ότι είναι πολύ σημαντικό να μην περιορίζεται το πεδίο δράσης των ενισχυμένων συνεργασιών στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ, αφού μάλιστα παραμένει ο κανόνας της ομοφωνίας.

Ενισχυμένη συνεργασία στον τομέα της ΕΠΑΑ

Το θέμα αυτό έδωσε λαβή σε πολλές και ποικίλες παρεμβάσεις.

Πολλά μέλη επικρότησαν το κείμενο του Προεδρείου το οποίο δεν εξαιρεί τον τομέα της άμυνας από το πεδίο εφαρμογής της ενισχυμένης συνεργασίας, οι διατάξεις του οποίου όμως δεν θα εφαρμόζονται στις ειδικές μορφές συνεργασίας που ήδη προβλέπονται στον τομέα αυτόν (βλ. άρθρα I-40 και III-205 ως 209). Εν τούτοις μεταξύ αυτών ορισμένοι θα ήθελαν να μην εξαιρεθεί εκ προοιμίου η εφαρμογή των διατάξεων περί ενισχυμένης συνεργασίας σε ό,τι αφορά τη σύσταση ενός οργανισμού για τον εξοπλισμό (άρθρο III-207), ενώ άλλοι θα ήθελαν να εφαρμόζεται ο γενικός μηχανισμός της ενισχυμένης συνεργασίας κατά αποκλειστικότητα στον τομέα της άμυνας, λόγω της περιεκτικής φύσης της, να εξαιρεθούν δε από το μηχανισμό οι ειδικές μορφές συνεργασίας αυτού του τομέα (ιδίως η «διαρθρωμένη» συνεργασία του III-208, και η αμοιβαία υπεράσπιση του άρθρου III-209).

Αντίθετα ορισμένα μέλη αντιτίθενται σε οιαδήποτε μορφή ελαστικότητας στον τομέα της άμυνας είτε πρόκειται για ενισχυμένη συνεργασία είτε για ειδικές μορφές κατά το άρθρο I-40.

Αρχή και προϋποθέσεις της ανοιχτής συμμετοχής :

Αρκετά μέλη εξέφρασαν ενδοιασμούς σε σχέση με τις τυχόν προϋποθέσεις συμμετοχής, οι οποίες ενδεχομένως αντιστρατεύονται τον ανοικτό χαρακτήρα αυτού του μέσου. Άλλα μέλη αντίθετα, τόνισαν ότι οι αντικειμενικές αυτές προϋποθέσεις οι οποίες είναι οι ίδιες από την έναρξη της ενισχυμένης συνεργασίας και σε όλο το μετέπειτα χρόνο, ελαττώνουν τη διακριτική εξουσία σε σχέση με τις μεταγενέστερες αιτήσεις συμμετοχής, άρα ενισχύουν την ανοιχτή συμμετοχή.

Ορισμένα μέλη πρότειναν να εισαχθεί μια ρήτρα «συνοχής», ώστε να βοηθηθούν όσα κράτη μέλη θέλουν μεν να συμμετάσχουν δεν έχουν όμως άμεσα αυτή τη δυνατότητα.

III. ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΣΧΕΔΙΑ ΚΕΙΜΕΝΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ

Ο Πρόεδρος άνοιξε τη συζήτηση παρουσιάζοντας το κείμενο των αναθεωρημένων άρθρων περί οικονομικής διακυβέρνησης, τα οποία εκπονήθηκαν βάσει των συμπερασμάτων της Ομάδας

οικονομικής διακυβέρνησης, ενώ ελήφθησαν υπ' όψη και οι μετέπειτα συζητήσεις στην ολομέλεια του Νοεμβρίου 2002, καθώς και οι συστάσεις της ομάδας «απλούστευση». Ο Πρόεδρος ζήτησε από τη Συνέλευση να συζητήσει και το θέμα της φορολογίας το οποίο είχε περιλάβει στις συζητήσεις της Ομάδας οικονομικής διακυβέρνησης.

Μεγάλος αριθμός μελών της Συνέλευσης εξέφρασε την άποψη ότι το σχέδιο άρθρων που προτείνεται από το Προεδρείο συνιστά πρόοδο σε σχέση με τα ισχύοντα, καίτοι ορισμένα μέλη θα προτιμούσαν πιο προχωρημένη λύση. Ορισμένοι υπογράμμισαν ότι η ενίσχυση των διατάξεων περί συντονισμού της οικονομικής πολιτικής αποτελεί ουσιώδες στοιχείο της ομαλής λειτουργίας μιας οικονομικής και νομισματικής ένωσης. Κάποιοι τέλος θεώρησαν ότι τα προτεινόμενα κείμενα είναι υπέρ το δέον φιλόδοξα και εξαντλούν τα περιθώρια τα οποία εκείνοι μπορούν να δεχθούν.

Υπήρξαν επί μέρους αιτήματα ορισμένων μελών για ενίσχυση του ρόλου της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο συντονισμό της οικονομικής πολιτικής. Σχετικά με το άρθρο για τα υπερβολικά ελλείμματα, έτυχε ευρείας αποδοχής η πρόταση να απαιτείται εν προκειμένω όχι πλέον σύσταση αλλά πρόταση της Επιτροπής, συνάμα δε πάρα πολλοί ομιλητές υποστήριξαν ότι η διάταξη αυτή πρέπει να περιληφθεί και στις διαδικασίες τις σχετικές με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη γενικότερη οικονομική πολιτική. Ζητήθηκε επίσης να συμμετέχει περισσότερο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην εκπόνηση των κατευθυντήριων γραμμών, κατά κύριο λόγο να ζητείται υποχρεωτικά η γνώμη του. Αρκετά ήταν όμως και τα μέλη τα οποία διαφώνησαν με την επέκταση τόσο του ρόλου της Επιτροπής όσο και του Κοινοβουλίου στους τομείς αυτούς.

Αρκετοί ομιλητές χαιρέτισαν την πρόταση για ένα πρωτόκολλο σχετικά με την Ευρωομάδα, καίτοι ορισμένοι παρατήρησαν πως δεν είναι πραγματικά αναγκαία. Άλλοι εξέφρασαν επιθυμία για περαιτέρω προώθηση της ιδέας αυτής, με τη σύσταση μιας επίσημης «Ευρωζώνης ΕΚΟΦΙΝ» ή με επέκταση και αποσαφήνιση της αποκλειστικής εξουσίας λήψεως αποφάσεων όσων κρατών μελών συμμετέχουν στην Ευρωζώνη. Λίγοι μόνο ομιλητές θεώρησαν ότι δεν είναι αρκετά σαφής η πρόταση άρθρου ΙΙΙ-86 παράγραφος 3 για περιορισμένη επέκταση των εξουσιών λήψης αποφάσεων των χωρών της Ευρωζώνης. Άλλοι θεώρησαν ότι αυτού του είδους οι μεταβολές πρέπει να αποφευχθούν ως διαιρετικές.

Τις διατάξεις περί εξωτερικής εκπροσώπησης του ευρώ επικρότησε ένας αριθμός ομιλητών ενώ κάποιοι ζήτησαν να αναθέσει ρητά η διάταξη το ρόλο αυτό στην Επιτροπή. Άλλη πρόταση ήταν να ανατεθεί η εκπροσώπηση στον Πρόεδρο της Ευρωομάδας.

Ένας ομιλητής, υποστηριζόμενος από πολλούς άλλους, ζήτησε να θεσμοθετηθεί μόνιμη θέση συνδυάζουσα τα νύν καθήκοντα του Επιτρόπου του αρμόδιου για Οικονομικά και Δημοσιονομικά Θέματα και του Προέδρου του Συμβουλίου ΕΚΟΦΙΝ.

Πολλοί ομιλητές αναφέρθηκαν στο Μέρος I του Συντάγματος. Ορισμένοι πρότειναν τροποποίηση του κειμένου του Άρθρου I-14 σχετικά με το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών και των πολιτικών απασχόλησης, με το σκεπτικό ότι το κείμενό του δεν εκφράζει με αρκετή σαφήνεια το γεγονός ότι ο συντονισμός αυτός είναι έργο των κρατών μελών. Άλλα μέλη επιθυμούν να εκφράζεται εναργέστερα στο κείμενο η εξισορρόπηση οικονομικής και κοινωνικής πολιτικής.

Αρκετοί ομιλητές επικρότησαν την πρόταση να διατηρηθεί το ισχύον καθεστώς ανεξαρτησίας και αρμοδιοτήτων της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, αν και ορισμένοι επιθυμούν επέκταση των αρμοδιοτήτων της, κατά το πρότυπο του αμερικανικού «Federal Reserve».

Σχετικά με τη φορολογία αρκετοί ομιλητές εξέφρασαν απογοήτευση επειδή το προτεινόμενο κείμενο δεν επεκτείνει τον κανόνα της ειδικής πλειοψηφίας. Ορισμένοι εξέφρασαν φόβους ότι το κείμενο αυτό αποτελεί οπισθοδρόμηση σε σχέση με τα ισχύοντα. Πολλοί ομιλητές πάντως τόνισαν ότι θεωρούν απαράδεκτη οιαδήποτε επέκταση της ειδικής πλειοψηφίας εν προκειμένω, ορισμένοι μάλιστα θεωρούν το υπό συζήτηση κείμενο απαράδεκτο άλλοι δε στο όριο του παραδεκτού.

Ο Πρόεδρος περάτωσε τη συζήτηση υπογραμμίζοντας ότι στο κείμενο του Προεδρείου ελήφθησαν υπ' όψη στο μέτρο του δυνατού οι διιστάμενες απόψεις επί του συνόλου των θεμάτων που εμπίπτουν σ' αυτό συμπεριλαμβανομένων των ειδικών διατάξεων που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωομάδας. Βεβαίως υπάρχουν περιθώρια βελτίωσης του κειμένου και εναπόκειται στο Προεδρείο να διερευνήσει τις σχετικές δυνατότητες. Θα επανεξετάσει επίσης τα σχέδια άρθρων περί φορολογίας λαμβάνοντας υπόψη τα διαμειφθέντα. Για να βοηθηθεί στο έργο αυτό, το Προεδρείο ίσως κρίνει χρήσιμη την υποβολή κειμένων εκ μέρους των συνιστωσών τη Συνέλευση ομάδων.

IV. ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΚΕΙΜΕΝΩΝ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΥΣ ΠΟΡΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Το σχέδιο άρθρων για τα οικονομικά της Ένωσης, τόσο στο Μέρος I όσο και στο Μέρος III του Συντάγματος, έτυχε ευμενούς υποδοχής παρά τις εναπομένουσες επί μέρους δυσκολίες.

Οι αρχές για τον προϋπολογισμό οι προτεινόμενες από το Προεδρείο στο άρθρο 39 μάλλον συγκεντρώνουν ευρεία συναίνεση. Ορισμένα μέλη επιθυμούν ενίσχυση της αρχής της προσήκουσας δημοσιονομικής διαχείρισης και του σχετικού ελέγχου.

Σε σχέση με τη διαδικασία έγκρισης του συστήματος ιδίων πόρων, ορισμένα μέλη διαφωνούν με την κατ' άρθρο I-53 διάκριση μεταξύ της διαδικασίας για τον καθορισμό του ανωτάτου ορίου των πόρων και για τη δημιουργία νέων πόρων αφ' ενός, και των τεχνικών λεπτομερειών σχετικά με τους πόρους αυτούς αφ' ετέρου. Τα μέλη αυτά επιθυμούν να διατηρηθεί η ισχύουσα διαδικασία για το σύνολο. Άλλα μέλη ζητούν πιο προωθημένη λύση δηλαδή κατάργηση της υποχρεωτικής κύρωσης εκ μέρους των κρατών μελών, ακόμη και καθιέρωση ειδικής πλειοψηφίας για το σύνολο των μέτρων που άπτονται των πόρων αλλά και ενίσχυση του ρόλου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη διαδικασία. Κάποια μέλη επιθυμούν να εισαχθεί στο Σύνταγμα δυνατότητα δημιουργίας νέων πόρων φορολογικής φύσεως, ενώ άλλα διαφωνούν.

Ορισμένοι ομιλητές τάχθηκαν κατά της μνείας της αρχής της επάρκειας μέσων (άρθρο I-53), ενώ άλλα την υποστήριξαν και ζήτησαν επί πλέον να εισαχθεί στο άρθρο αυτό η ιδέα της επιείκειας.

Η επισημοποίηση των δημοσιονομικών προοπτικών - («πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο»), δηλαδή η αναγόρευσή τους σε πλαίσιο δεσμευτικό για τη δημοσιονομική πειθαρχία μέσα στο Σύνταγμα συγκέντρωσε ευρεία συναίνεση. Εν τούτοις παραμένουν ορισμένες διαφωνίες ως προς τη διαδικασία. Κάποια μέλη προτείνουν διαδικασία συναπόφασης, άλλα φρονούν αντίθετα ότι πρέπει να αποφασίζει το Συμβούλιο και δή ομόφωνα. Ορισμένα μέλη αντιτάχθηκαν στην ιδέα της παράτασης του τελευταίου έτους του δημοσιονομικού πλαισίου, εάν κατά τη λήξη του δεν έχει εγκριθεί το νέο δημοσιονομικό πλαίσιο.

Σε σχέση με την ετήσια διαδικασία, μάλλον συγκεντρώνουν τη συναίνεση η κατάργηση της διάκρισης μεταξύ υποχρεωτικών και μή υποχρεωτικών δαπανών, υπό τους όρους που διευκρινίζουν πολλές διατάξεις, η επίσημη εισαγωγή του δημοσιονομικού πλαισίου στο Σύνταγμα (άρθρο I-54) και ο ορισμός των δαπανών που είναι εκ του νόμου υποχρεωτικές (άρθρο III-315 του σχεδίου Συντάγματος). Ευρύτερα υποστηρίχθηκε και η πρόταση ετήσιας διαδικασίας, αν και ορισμένα μέλη θα προτιμούσαν να εγγράφεται στον προϋπολογισμό το χαμηλότερο από τα δύο προτεινόμενα ποσά, σε περίπτωση διαφωνίας Συμβουλίου και Κοινοβουλίου.

Ορισμένοι ομιλητές εξέφρασαν την επιθυμία να εισαχθούν ειδικές διαδικαστικές διατάξεις ως προς την εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφάλειας.

V. ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ II ΤΟΥ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ

Υποστηρίχθηκε ευρέως από τα μέλη της Συνέλευσης η ενσωμάτωση του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και του προοιμίου του στο μέρος II του Συντάγματος, καίτοι ορισμένοι θα προτιμούσαν να αποτελέσει το πρώτο μέρος του Συντάγματος ο Χάρτης, ενώ άλλες να εισαχθεί σε πρωτόκολλο συνημμένο στη συνθήκη.

Πολλά μέλη δήλωσαν ότι, για να δεχθούν να προσδώσουν νομική ισχύ στο Χάρτη, ουσιώδεις προϋποθέσεις θα είναι οι αναπροσαρμογές των τελικών οριζόντιων ρητρών του, τις οποίες πραγματοποίησε η ομάδα εργασίας II καθώς και ενημέρωση των επεξηγήσεων του Προεδρείου. Ορισμένοι θα επιθυμούσαν επίσης να προσδοθεί νομική ισχύς στις ίδιες τις επεξηγήσεις ή τουλάχιστον να παραπέμπει ρητά σ' αυτές το κείμενο του Συντάγματος. Ο κ. Vitorino, Πρόεδρος της ομάδας εργασίας για το Χάρτη, δήλωσε ότι διεξάγονται οι εργασίες ενημέρωσης των επεξηγήσεων.

VI. ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΚΕΙΜΕΝΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΡΟΣ III ΤΟΥ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ

Πολλά μέλη εξέφρασαν την επιθυμία να εξεταστούν διεξοδικότερα ορισμένα ζητήματα του μέρους III ιδίως από τεχνική άποψη. Τα κυριότερα ζητήματα που εθίγησαν κατά την πρώτη αυτή συζήτηση είναι τα εξής :

Επέκταση του κανόνα της ειδικής πλειοψηφίας

Ένα από τα κυριότερα θέματα που εξετάστηκαν είναι η επέκταση του κανόνα της ειδικής πλειοψηφίας. Πολλά μέλη έκριναν ότι η μέχρι τούδε επέκταση δεν είναι επαρκής, ορισμένοι μάλιστα τόνισαν ότι ο κανόνας της ομοφωνίας πρέπει να ισχύει σε αυστηρά περιορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις.

Άλλοι υποστήριζαν ότι είναι ανάγκη να διατηρηθεί η ομοφωνία σε διάφορους τομείς ιδίως στον φορολογικό και τον κοινωνικό τομέα. Στον τομέα αυτό ορισμένα μέλη πρότειναν επηυξημένη ειδική πλειοψηφία προς αντικατάσταση της ομοφωνίας.

Σε σχέση με την εμπορική πολιτική, ορισμένα μέλη επέμειναν ότι είναι ανάγκη να προβλεφθεί ομοφωνία για τη διαπραγμάτευση και σύναψη συμφωνιών στον τομέα των πολιτιστικών και οπτικοακουστικών υπηρεσιών καθώς και των υπηρεσιών εκπαίδευσης και υγείας. Άλλοι υποστήριζαν την πρόταση του Προεδρείου, τονίζοντας ότι, για να διαπραγματεύεται αποτελεσματικά η διευρυμένη Ένωση, απαιτείται λήψη αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία.

Για τις αποφάσεις του τομέα της ΚΕΠΠΑ, ορισμένα μέλη εξέφρασαν τη λύπη τους για τη διατήρηση της ομοφωνίας ως γενικού κανόνα, με το σκεπτικό ότι εξασθενεί την ικανότητα της Ένωσης να εκφράζεται και να ενεργεί στη διεθνή σκηνή. Τα μέλη αυτά θα επιθυμούσαν ως γενικό κανόνα την ειδική πλειοψηφία με παράλληλη ρήτρα διασφάλισης, ούτως ώστε, εάν διακυβεύονται ζωτικά συμφέροντα ενός κράτους μέλους να μην υπάρχει κίνδυνος να ευρεθεί το κράτος αυτό από την πλευρά της μειοψηφίας. Άλλα μέλη, καίτοι δέν αμφισβητούν το γενικό κανόνα της ομοφωνίας, τάχθηκαν υπέρ της επέκτασης του καταλόγου των περιπτώσεων στις οποίες το Συμβούλιο, κατά παρέκκλιση από το γενικό κανόνα, δικαιούται να αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, ιδίως όταν αποφαινεται κατόπιν κοινής πρότασης του Υπουργού Εξωτερικών και της Επιτροπής, όταν εγκρίνει αποφάσεις σχετικές με περιοριστικά μέτρα ή με δράσεις της ΚΕΠΠΑ των οποίων το κόστος υπολείπεται ενός ορισμένου ορίου. Αντίθετα άλλα μέλη φρονούν ότι οι προτάσεις του Προεδρείου για τη διαδικασία λήψεως αποφάσεων στον τομέα της ΚΕΠΠΑ είναι ικανοποιητικές και ότι οι διατάξεις του άρθρου III-196, παράγραφος 3, επιτρέπουν τη χρήση ειδικής πλειοψηφίας και χωρίς τροποποίηση της Συνθήκης.

Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης

Σχετικά με τις διατάξεις που αφορούν το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, οι παρεμβάσεις των μελών ήταν μάλλον θετικές. Εν τούτοις ορισμένοι υποστήριζαν ότι δυσκολεύονται να δεχθούν τη χρήση της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας για τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων στον τομέα της ποινικής δικονομίας. Πολλά μέλη υποστήριξαν επίσης σχετικά με το άρθρο III-161 περί μετανάστευσης, ότι προτιμούν τον κανόνα της ομοφωνίας

σχετικά με την πρόσβαση των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα εντός της Ένωσης στην αγορά εργασίας άρα και στην κοινωνική ασφάλιση. Ορισμένα μέλη διαφώνησαν με τη διάταξη που προβλέπει τη σύσταση ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής με αφετηρία το σύστημα «Eurojust». Άλλα πάλι έκριναν ότι η διάταξη αυτή δεν είναι αρκετά προχωρημένη και ότι πρέπει να προλειανθεί το έδαφος για ενισχυμένη συνεργασία με διαδικασίες λιγότερο αυστηρές από τις ισχύουσες για τη συνήθη ενισχυμένη συνεργασία.

Κάποια μέλη χαιρέτισαν την εφαρμογή του κανόνα της ομοφωνίας στο οικογενειακό δίκαιο, την κατάργηση της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας ως προς τη γονική μέριμνα, αλλά και τη διάταξη την προβλέπουσα δυνατότητα ομόφωνης απόφασης περί καθορισμού των θεμάτων οικογενειακού δικαίου τα οποία έχουν διασυνοριακές επιπτώσεις και επιτρέπεται να αποτελέσουν αντικείμενο νομοθετημάτων θεσπιζόμενων σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία.

Άμυνα

Όσον αφορά την πολιτική άμυνας, ορισμένα μέλη εξέφρασαν ενδοιασμούς για τη δυνατότητα διαρθρωμένης συνεργασίας βάσει της συνθήκης με αντικείμενο προχωρημένη στρατιωτική υποδομή για απαιτητικότερες αποστολές, με το σκεπτικό, μεταξύ άλλων, ότι ο χαρακτήρας πρέπει να είναι ανοιχτότερος. Άλλοι αντίθετα δεν διάκινται ευνοϊκά απέναντι στην τροποποίηση την επελθούσα στο κείμενο των διατάξεων περί διαρθρωμένης συνεργασίας σε ό,τι αφορά την αντικατάσταση της δήλωσης από το πρωτόκολλο. Η δυνατότητα στενότερης συνεργασίας στον τομέα της αμοιβαίας υπεράσπισης επίσης συνάντησε ενδοιασμούς. Ορισμένα μέλη εν τούτοις εξέφρασαν ικανοποίηση για την εισαγωγή παρόμοιων ρητρών στο Σύνταγμα.

Πολλοί ομιλητές εξέφρασαν ικανοποίηση για τη διεύρυνση του πεδίου της ρήτρας αλληλεγγύης, στην οποία προέβη το Προεδρείο, ορισμένοι μάλιστα εξέφρασαν την ευχή περαιτέρω επέκτασης ώστε να περιλάβει λ.χ. τα καθημερινά ατυχήματα. Άλλοι εξέφρασαν αμφιβολίες ως προς την ανάγκη εισαγωγής της ρήτρας αυτής στο Σύνταγμα.

Υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος

Πολλά μέλη εξέφρασαν την ευχή να αναγνωρισθεί σαφέστερα η σημασία των υπηρεσιών γενικού ενδιαφέροντος, ορισμένοι δε θα επιθυμούσαν να εισαχθεί νομική βάση για την προώθησή τους.

Ορισμένα μέλη διευκρίνισαν σχετικά ότι η αναγνώριση αυτή ουδόλως εμποδίζει τις δημόσιες αρχές να αναθέτουν τη διαχείριση των εν λόγω υπηρεσιών στον ιδιωτικό τομέα.

Νέες νομικές βάσεις

Τα σχέδια για νέες νομικές βάσεις απορρέουν από τον τίτλο περί αρμοδιοτήτων στο μέρος Ι του Συντάγματος και έτυχαν γενικά ευμενούς υποδοχής. Πρόκειται για νομικές βάσεις που αφορούν τον αθλητισμό, την ενέργεια, την πολιτική προστασία, την πνευματική ιδιοκτησία, τη διοικητική συνεργασία και το διάστημα. Ορισμένες επιφυλάξεις διατυπώθηκαν ως προς τη νομική βάση για την ενέργεια. Άλλες συμπληρωματικές νομικές βάσεις προτάθηκαν, όπως η διασυνοριακή συνεργασία ή ο θεσμός της ευρωπαϊκής εταιρίας.

Ευρατόμ

Σε σχέση με τη συνθήκη Ευρατόμ, ορισμένα μέλη της Συνέλευσης υποστήριξαν ότι αδυνατούν να προσυπογράψουν την πρόταση του Προεδρείου να ενσωματωθεί στο Σύνταγμα η Συνθήκη Ευρατόμ ως έχει, με τις απαραίτητες αναπροσαρμογές των θεσμικών και δημοσιονομικών της διατάξεων. Επιθυμούν να τροποποιηθεί ουσιαστικά η Συνθήκη αυτή και να προσαρμοσθεί στη σημερινή κατάσταση, ιδίως δε να προβλεφθεί η συνήθης νομοθετική διαδικασία. Αντίθετα, άλλα μέλη υποστήριξαν ότι μάλλον δεν είναι ρεαλιστική η ουσιαστική αναθεώρηση της Συνθήκης Ευρατόμ. Ορισμένοι έριξαν την ιδέα μιας ρήτρας που θα προβλέπει ρητή ημερομηνία για την τροποποίηση της συνθήκης Ευρατόμ ή ακόμη ρητή ημερομηνία λήξεως της ισχύος της.

Άλλα θεσμικά ζητήματα

Άλλα μέλη της Συνέλευσης πρότειναν να βελτιωθεί η απ'ευθείας πρόσβαση των πολιτών στο Δικαστήριο (άρθρο ΙΙΙ-266), αλλά και να ενισχυθεί η δικαστική προστασία στον τομέα της ΕΠΑΑ ή ακόμη στον τομέα του ασύλου (διαδικασίες κατεπείγοντος).

Ένα μέλος είπε ότι είναι ανάγκη να κατονομάζονται στο Σύνταγμα οι εξαιρετικές περιπτώσεις κατά τις οποίες θα εκδίδει τους εκτελεστικούς κανονισμούς, το Συμβούλιο και όχι η Επιτροπή, αλλά και να αποφηγησθεί η ρυθμιστική εξουσία της Επιτροπής σε ό,τι αφορά τις εξαιρέσεις κατά κατηγορίες.

* *

*

Ο Πρόεδρος επιβεβαίωσε στα μέλη της Συνέλευσης ότι προτίθεται να οργανώσει διαβουλεύσεις με τις «συνιστώσες», οι οποίες θα πραγματοποιηθούν την Τετάρτη 4 Ιουνίου ώρα 9:30 με τους εκπροσώπους των εθνικών κοινοβουλίων, ώρα 15:00 με τους εκπροσώπους των κυβερνήσεων, ώρα 17:00 με τους εκπροσώπους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και ώρα 19:00 με τους εκπροσώπους της Επιτροπής.

Session plénière vendredi 30 et samedi 31 mai 2003

LISTE DES ORATEURS

suivant l'ordre des interventions

Vendredi 30 mai (11h00)

**1. Débat sur les projets de textes concernant les coopérations renforcées
(CONV 723/03).**

1. M. Pierre LEQUILLER - France (Parlement)
2. M. Jozef OLEKSY - Pologne (Parlement)
3. Mme Lena HJELM-WALLEN - Suède (Gouvernement)
4. M. Andrew DUFF - Parlement européen
5. Mme Marietta GIANNAKOU - Grèce (Parlement)
6. M. Jari VILÉN - Finlande (Parlement)
7. M. Marco FOLLINI - Italie (Parlement)
8. M. Frans TIMMERMANS - Pays Bas (Parlement)
9. M. Peter SKAARUP - Danemark (Parlement)

(Carton bleu : Voggenhuber)

10. M. Jens-Peter BONDE - Parlement européen
11. M. Peter HAIN - Royaume Uni (Gouvernement)
12. M. Jelko KACIN - Slovénie (Parlement)
13. M. Kimmo KILJUNEN - Finlande (Parlement)
14. M. Michael FRENDO - Malte (Parlement)
15. M. Hubert HAENEL - France (Parlement)
16. M. René van der LINDEN - Pays Bas (Parlement)
17. M. Dick ROCHE - Irlande (Gouvernement)
18. M. Paraskevas AVGERINOS - Grèce (Parlement)
19. Mme Teija TIILIKAINEN - Finlande (Gouvernement)
20. M. Jan ZAHRADIL - Rép. Tchèque (Parlement)
21. M. Edmund WITTBRODT - Pologne (Parlement)
22. M. Proinsias DE ROSSA - Irlande (Parlement)
23. M. Rytis MARTIKONIS - Lituanie (Gouvernement)
24. M. Göran LENNMARKER - Suède (Parlement)
25. M. Alexandru ATHANASIU - Roumanie (Parlement)
26. M. Eugen BÖSCH - Autriche (Parlement)
27. M. Tunne KELAM - Estonie (Parlement)
28. Mme Sandra KALNIETE - Lettonie (Gouvernement)
29. M. Joschka FISCHER - Allemagne (Gouvernement)

(Cartons bleus : Dini, Voggenhuber)

30. M. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituanie (Parlement)
31. M. Luis MARINHO - Parlement européen
32. Mme Eduarda AZEVEDO - Portugal (Parlement)
33. M. Michel BARNIER - Commission
34. M. Josef ZIELENIEC - Rép. Tchèque (Parlement)
35. M. Ernani LOPES - Portugal (Gouvernement)

SUPPLÉANTS

- 36. M. Pierre CHEVALIER - Belgique (Gouvernement)
- 37. M. Adrian SEVERIN - Roumanie (Parlement)
- 38. Mme Pascale ANDREANI - France (Gouvernement)
- 39. M. Peter GOTTFRIED - Hongrie (Gouvernement)
- 40. Mme Pervenche BERES - Parlement européen
(*Carton bleu : Vitorino*)

- * suppléant M. Michel
- * suppléant M. Hasotti
- * suppléante M. de VILLEPIN
- *suppléant M. Balázs
- * suppléante M. Duhamel

Vendredi 30 mai (15h00)

2. Débat sur les projets de textes concernant **- la gouvernance économique et** **- les ressources propres et la procédure budgétaire** **(CONV 724/03, CONV 725/03, CONV 727/03)**

- 1. M. Lamberto DINI - Italie (Parlement)
- 2. M. René van der LINDEN - Pays Bas (Parlement)
- 3. M. Hannes FARNLEITNER - Autriche (Gouvernement)
- 4. M. Jürgen MEYER - Allemagne (Parlement)
- 5. M. Jelko KACIN - Slovénie (Parlement)
- 6. M. Michel BARNIER - Commission
- 7. M. Andrew DUFF - Parlement européen
- 8. M. Gijs DE VRIES - Pays Bas (Gouvernement)
- 9. M. Sören LEKBERG - Suède (Parlement)
- 10. M. Caspar EINEM - Autriche (Parlement)
- 11. M. Ben FAYOT - Luxembourg (Parlement)
- 12. Mme Teija TIILIKAINEN - Finlande (Gouvernement)
- 13. M. Alain LAMASSOURE - Parlement européen
- 14. M. Gianfranco FINI - Italie (Gouvernement)
(*Cartons bleus : Kauppi, Katiforis, Kauffman, Bonde, Mendez de Vigo*)
- 15. M. Josep BORRELL - Espagne (Parlement)
- 16. M. Proinsias DE ROSSA - Irlande (Parlement)
- 17. M. Ernani LOPES - Portugal (Gouvernement)
- 18. Mme Sandra KALNIETE - Lettonie (Gouvernement)
- 19. M. Pierre LEQUILLER - France (Parlement)
- 20. M. Erwin TEUFEL - Allemagne (Parlement)
- 21. M. Jens-Peter BONDE - Parlement européen
- 22. M. Peter HAIN - Royaume Uni (Gouvernement)
- 23. Mme Hanja MAIJ-WEGGEN - Parlement européen
(*Cartons bleus : Dastis, Wuermeling, Duff*)
- 24. M. Dick ROCHE - Irlande (Gouvernement)
- 25. M. Klaus HAENSCH - Parlement européen
- 26. M. Rein LANG - Estonie(Parlement)
- 27. Mme Cristiana MUSCARDINI - Parlement européen
- 28. M. Kimmo KILJUNEN - Finlande (Parlement)
- 29. M. Göran LENNMARKER - Suède (Parlement)
- 30. M. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituanie (Parlement)

31. Mme Linda McAVAN - Parlement européen
 32. Mme Hildegard PUWAK - Roumanie (Gouvernement)
 33. M. Jan FIGEL - Rép. Slovaque (Parlement)
 34. Mme Anne VAN LANCKER - Parlement européen
 35. Mme Danuta HÜBNER - Pologne (Gouvernement)
 36. M. Alberto COSTA - Portugal (Parlement)
 37. M. Jari VILÉN - Finlande (Parlement)
 38. M. John BRUTON - Irlande (Parlement)
- Cartons bleus : Duff, Roche, Van Lancker, MacCormick, Barnier)*

SUPPLÉANTS

- | | |
|--|-----------------------------|
| 39. M. David O'SULLIVAN - Commission | * suppléant M. Vitorino |
| 40. M. Hans-Martin BURY - Allemagne (Gouvernement) | * suppléant M. Fischer |
| 41. Lord TOMLISON - Royaume Uni (Parlement) | * suppléant Mme Stuart |
| <i>(Cartons bleus : Christophersen, de Vries, Duhamel)</i> | |
| 42. M. Pierre CHEVALIER - Belgique (Gouvernement) | * suppléant M. Michel |
| 43. M. Carlos CARNERO - Parlement européen | * suppléant M. Marinho |
| 44. Mme Lenka ROVNA - Rép. Tchèque (Gouvernement) | * suppléante M. Kohout |
| 45. Mme Pervenche BERES - Parlement européen | * suppléante M. Duhamel |
| 46. M. Adrian SEVERIN - Roumanie (Parlement) | * suppléant M. Hasotti |
| 47. Mme Pascale ANDREANI - France (Gouvernement) | * suppléante M. De Villepin |
| 48. M. Valdo SPINI - Italie (Parlement) | * suppléant M. Follini |
| 49. M. Henrik HOLOLEI - Estonie (Gouvernement) | * suppléant M. Meri |
| 50. M. Antonio NAZARE PEREIRA - Portugal (Parlement) | * suppléant Mme Azevedo |
- (Cartons bleus : Barnier, Fayot, Kiljunen, Lenmarker, Van Lancker)*

OBSERVATEURS

M. Emilio GABAGLIO - Partenaires sociaux

Samedi 31 mai

3. Débat sur le projet des parties II et III de la Constitution (CONV 725/03, CONV 726/03, CONV 727/03)

1. M. Hannes FARNLEITNER - Autriche (Gouvernement)
 2. M. Jan FIGEL - Rép. Slovaque (Parlement)
 3. Mme Anne VAN LANCKER - Parlement européen
 4. M. Göran LENNMARKER - Suède (Parlement)
 5. M. Ernani LOPES - Portugal (Gouvernement)
 6. M. Kimmo KILJUNEN - Finlande (Parlement)
 7. M. Antonio TAJANI - Parlement européen
 8. M. Antonio VITORINO - Commission
 9. M. Sören LEKBERG - Suède (Parlement)
 10. Mme Teija TIILIKAINEN - Finlande (Gouvernement)
 11. M. Pierre LEQUILLER - France (Parlement)
 12. M. Dick ROCHE - Irlande (Gouvernement)
 13. M. Hubert HAENEL - France (Parlement)
- (Cartons bleus : Voggenhuber, Fayot, Hain, Rack, Paciotti, Vitorino)*
14. M. Andrew DUFF - Parlement européen
 15. M. Pierre CHEVALLIER - Belgique (Gouvernement)

16. M. Jürgen MEYER - Allemagne (Parlement)
17. M. Peter HAIN - Royaume Uni (Gouvernement)
18. M. Olivier DUHAMEL - Parlement européen
19. M. Michel BARNIER - Commission
20. M. Aloiz PETERLE - Slovénie (Parlement)
21. Mme Hanja MAIJ-WEGGEN - Parlement européen
22. M. Proinsias DE ROSSA - Irlande (Parlement)
23. M. Gianfranco FINI - Italie (Gouvernement)
24. M. Caspar EINEM - Autriche (Parlement)
25. M. Jelko KACIN - Slovénie (Parlement)
26. M. Elmar BROK - Parlement européen
27. Mme Sandra KALNIETE - Lettonie (Gouvernement)
- (Cartons bleus : Beres, Kvist, Carey, Lenmarker, Van der Linden, Barnier, Maij-Weggen, Roche, Van Lancker, Thorning Schmidt, Gormley, Bruton)*
28. M. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituanie (Parlement)
29. M. Erwin TEUFEL - Allemagne (Parlement)
30. M. Alain LAMASSOURE - Parlement européen
31. M. Peter SERRACINO-INGLOTT - Malte (Gouvernement)
32. M. Panayiotis DEMETRIOU - Chypre (Parlement)
33. M. Lamberto DINI - Italie (Parlement)
34. M. Ben FAYOT - Luxembourg (Parlement)
35. M. Jan ZAHRAĐIL - Rép. Tchèque (Parlement)
36. M. Gijs DE VRIES - Pays Bas (Gouvernement)
37. Mme Eduarda AZEVEDO - Portugal (Parlement)
38. Mme Hildegard PUWAK - Roumanie (Gouvernement)
39. Mme Sylvia-Yvonne KAUFMANN - Parlement européen

SUPPLEANTS

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 40. M. Adrian SEVERIN - Roumanie (Parlement) 41. M. Diego LOPEZ GARRIDO - Espagne (Parlement) 42. Mme Pascale ANDREANI - France (Gouvernement) 43. M. Hans-Martin BURY - Allemagne (Gouvernement) 44. Mme Elena PACIOTTI - Parlement européen 45. Mme Maria BERGER - Parlement européen 46. M. Valdo SPINI - Italie (Parlement) 47. M. Joachim WUERMELING - Parlement européen 48. M. Eduard MAINONI - Autriche (Parlement) 49. Mme. Marta FOGLER - Pologne (Parlement) 50. M. William ABITBOL - Parlement européen 51. M. Istvan SZENT-IVANY - Hongrie (Parlement) 52. M. Esko HELLE - Finlande (Parlement) | <ul style="list-style-type: none"> * suppléant M. Hasotti * suppléant M. Borrell * suppléante M. De Villepin * suppléant M. Fischer * suppléante Mme McAvan * suppléante M. Hänsch * suppléant M. Follini * suppléant de M. Kirkhope * suppléant M. Bösch * suppléante M. Oleksy * suppléant M. Bonde * suppléant M. Vastagh * suppléant M. Vilén |
|--|--|
- (Carton bleu : Lennmarker, De Rossa, Cisneros, Vilen)*

OBSERVATEURS

- M. Emilio GABAGLIO - Partenaires sociaux
M. Josef CHABERT - Comité des régions
(Carton bleu : McLennan, Dybkjaer, Wagener, Bonde)